

Вопросы Ответы	Как Вы думаете, жесты обладают значением?	Может ли мимика выявить отношение собеседников друг к другу?	Замечали ли Вы манипуляции в свою сторону?	Замечали ли Вы особенности жестикуляции и мимики в поведении манипулятора?
«да»	90,60%	93,80%	93,80%	40,60%
«нет»	9,40%	6,30%	6,30%	59,40%

Статистический анализ показывает, что большинство респондентов имеют представление о том, какое значение свойственно невербальным средствам, но степень распознавания их значимости в процессе коммуникации невелика.

Заключение. Невербальная коммуникация имеет свои факторы: национальную принадлежность, профессии человека, уровень культуры, актерские способности. Согласно проведенному исследованию, в этот список можно добавить темперамент. Он характеризует индивида со стороны устойчивости, интенсивности и направленности психических процессов, психических состояний и поведения. Темперамент проявляется в деятельности, поведении и поступках человека и имеет внешнее выражение. Свойства личности, которые обусловлены темпераментом, являются наиболее устойчивыми и долговременными. Умение распознавать, понимать и использовать несловесные способы коммуникации предоставляет индивиду весомое преимущество для реализации себя социуме.

Литература

1. Горегляд, Е.Н. Обучение невербальному общению на занятиях по межкультурной коммуникации в мультикультурной аудитории / Е.Н. Горегляд // Славянские языки: системно-описательный и социокультурный аспекты исследования : сб. науч. тр. / Брест. гос. ун-т им. А. С. Пушкина ; редкол.: Л. А. Годуйко [и др.] ; под общ. ред. О. Б. Переход. – Брест : БрГУ, 2020. – Ч. 2. – С. 84 – 87.

КОНЦЕПТ «ДОМ» В РУССКОЙ И АНГЛИЙСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ

Застрелова А.В.,

ст. 4 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь

Научный руководитель – Дружина Н.Л., канд. филол. наук, доцент

Анализ концептов играет важную роль в различных областях научного познания, поскольку это помогает лучше понять и оценить смысловое содержание понятий, их взаимосвязь в контексте исследуемой области, а также способствует развитию аналитического мышления и критическому анализу информации. Концепт «дом» занимает ключевое положение в русской и английской лингвокультурах, так как является одним из фундаментальных концептов в мироздании носителей русского и английского языков и участвует в формировании национальной системы ценностей представителей данных языковых коллективов. Этим и обуславливается *актуальность* нашей научной работы.

Цель исследования – анализ особенностей языковой репрезентации концепта «дом» в русской и английской лингвокультурах.

Материал и методы. Материал исследования – выборка из толкового, этимологического, фразеологического и других словарей на основе вхождения в них лексемы «дом». В ходе исследования нами используются метод анализа словарных дефиниций, описательно-аналитический метод, метод сплошной выборки и лингвистического описания.

Результаты и их обсуждение. Концепт – это междисциплинарное понятие, которое изучается в рамках психологии, культурологии, философии и особенно в когнитивной лингвистике, где исследуется взаимосвязь языка и сознания. Существуют различные варианты определения понятия «концепт». Например, Г. У. Арапова отмечает, что «концепт представляет собой потенциал значения слова, при этом содержит целый комплекс ассоциаций. Концепт проявляется и как продукт когнитивного сознания человека, значение – продукт языкового сознания» [1;593]. При этом автор указывает, что хотя сема является основой концепта, ключевые концептуальные признаки языковой единицы могут быть переданы ее лексической стороной. Г. А. Крюкова, в свою очередь, концентрирует внимание на том, что «концепт – это условная единица, отличающаяся некоторой размытостью, где количество различных ассоциаций безгранично (сколько людей, столько и ассоциаций)» [2;132]. Таким образом, можно сделать вывод, что концепт не имеет четких границ.

Изучение концептов является важной задачей в современной лингвистике, так как позволяет определить различные культурные ценности, выявить специфические ассоциации и особенности употребления концептов. Более того, такие исследования помогают определить содержание конкретного концепта в рамках определенной лингвокультуры.

В современной лингвистике разработкой методики исследования концептов занимались различные ученые. Среди них можно отметить методику анализа концепта В. И. Карасика. Данная методика предусматривает исследование концепта посредством всей «совокупности языковых и неязыковых средств, прямо или косвенно иллюстрирующих, уточняющих и развивающих его содержание» [3;30].

Также существует методика исследования З. Д. Поповой и И. А. Стернина, которая предусматривает, что исследование концепта осуществляется путем проведения комплексного семантико-когнитивного анализа [4;160].

Методика исследования концепта, разработанная В. А. Масловой, основывается на контекстуальном анализе, который позволяет более точно определить и расширить содержание исследуемого концепта, учитывая его структурные особенности. При этом сама методика включает следующие структурные этапы: 1) «лексико-системный анализ концепта, исходящий из учения о слове как единице лексической системы; 2) функциональный анализ исследуемого концепта, предусматривающий контекстуальный анализ функционирования слова и фразеологизма в контексте коммуникативной деятельности; 3) когнитивный анализ исследуемого концепта, опирающийся на основные положения когнитивной лингвистики». В данной работе за основу исследования была принята

методика В. А. Масловой, так как она является наиболее эффективной в обеспечении полноты описания концепта в различных лингвокультурах по сравнению с другими методиками.

В этимологическом словаре русского языка Г. А. Крылова отмечается, что слово «дом» имеет индоевропейские корни. Согласно этимологическому словарю Н. М. Шанского в индоевропейском языке данное слово имело значение «строение, построенное (руками человека) жилище».

В английском языке можно отметить наличия двух эквивалентов для концепта «дом» – «house» и «home», каждое из которых происходит от староанглийских слов, а те, в свою очередь, имеют протогерманские истоки, где «house» – дом, как здание, а «home» – место жительства, семейный очаг.

В. И. Даль определяет «дом» как «в городе: строение для жилья; в деревне: изба со всеми ухажаями и хозяйством».

В «Однотомном толковом словаре русского языка» С. И. Ожегова и Н. Ю. Шведовой представлены 5 значений лексемы «дом»: 1) «жилое (или для учреждения) здание; 2) свое жилье, а также семья, люди, живущие вместе, их хозяйство (например, «родной дом» или «мы знакомы домами» (т. е. «наши семьи бывают друг у друга»)); 3) место, где живут люди, объединенные общими интересами, условиями существования (например, общеевропейский дом); 4) учреждение, заведение, обслуживающее какие-нибудь общественные нужды (например, «Дом отдыха» или «Дом моделей»); 5) династия, род (например, Дом Романовых)».

Проанализировав английские этимологические словари, мы отметили различия в значении двух эквивалентов слова «дом», где «house» воспринимается как здание (*a building where people live, usually one family or group / Здание, в котором живут люди, обычно одна семья или группа*), а под словом «home» – место, где есть атмосфера тепла и уюта (*the place where you live or feel you belong / Место, где вы живете или чувствуете, что принадлежите*).

Рассмотрев ряд русских пословиц и поговорок, мы отметили ряд фразеологизмов, определяющих значения концепта «дом». Среди них *уют, благоустроенность, надежность и покой*. Например, 1) *Лучше дома своего нет на свете ничего* (дом как место, где человеку спокойно и комфортно); 2) *И стены в доме помогают* (дом как место, которое дает жизненные силы); 3) *Мой дом – моя крепость* (дом как надежное убежище).

Проведенный анализ английских пословиц и поговорок позволил выявить, что слово «home» в английском языке действительно имеет эмоциональную окраску, связанную с домом и эмоциональной привязанностью к нему. В отличие от слова «house», которое представляет собой материальный объект, «home» отражает более глубокое чувство принадлежности и уюта, связанное с семейным очагом. Например, 1) *Men make houses, women make homes / Мужчины строят здания, а женщины превращают их в дома*; 2) *East or West – home is best / Восток или Запад, а дома лучше всего*; 3) *There is no place like home / Нет места лучше дома*.

Заключение. В результате исследования, проведенного на материале различных словарей, мы пришли к выводу, что «дом» в славянской и английской

культурах представляет собой универсальный символ, ассоциирующийся с покоем, надежностью, уютом, комфортом и безопасностью. Однако существуют некоторые различия в восприятии концепта «дом» в англоязычном лингвосообществе и у славян. Например, в английском языке это слово обладает более узкой семантикой, так как в данной лингвокультуре отсутствуют ассоциации с кровнородственными связями и осмысление дома как учреждения, обслуживающего общественные нужды (*Дом отдыха*).

Кроме того, несмотря на семантическую близость английских слов «home» и «house», следует понимать, что обе лексемы представляют собой два принципиально различных когнитивных образования, которые воспринимаются с разными эмоциональными оттенками. Слово «home» включает в себя эмоциональную привязанность к дому как к родному и близкому сердцу семейному очагу, в то время как «house» сконцентрировано на прагматичном аспекте и обозначает материальный объект.

Таким образом, несмотря на определенное сходство, обе лексемы имеют различные концептуальные значения.

Литература

1. Арапова, Г. У. Концепт, понятие и значение слова / Г. У. Арапова // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. – 2016. – № 1-4. – С. 591–593.
2. Крюкова, Г. А. Концепт. Определение объема содержания понятия / Г. А. Крюкова // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. – 2008. – № 59. – С. 128–135.
3. Карасик, В. И. Языковые ключи / В.И. Карасик. – М.: Гнозис, 2009. – 406 с.
4. Попова, З. Д. Когнитивная лингвистика: учебное издание / З. Д. Попова, И. А. Стернин; Федеральное агентство по образованию, Воронежский гос. ун-т. – М.: АСТ: Восток - Запад, 2009. – 314 с.

КОНЦЕПТ «МАТЬ» В РУССКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА

Захарова М.В.,

*ст. 1 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь
Научный руководитель – Дружина Н.Л., канд. филол. наук, доцент*

Когнитивная лингвистика – это область лингвистики, которая изучает, как люди используют язык для хранения, обработки и передачи информации. Исследования в данной области основаны на связи языка с мышлением и познанием, и как он влияет на них. В фокусе внимания когнитивной лингвистики процессы восприятия, категоризации, классификации и осмысления мира. Всю познавательную деятельность человека можно рассматривать как развивающую умение ориентироваться в мире, что связано с необходимостью отождествлять и различать объекты. С этой целью и возникают концепты – семантические образования, отмеченные лингвокультурной спецификой и тем или иным образом характеризующие носителей определенной этнокультуры [1].